

Ch ư ng 19

C a hàng Phim và Sách Ng ị L ị n Virgil t a l c cách ranh gi ị chính th c c a th tr n ít h n tr m b . M ị l m n m tr c khi m i m n i này, ông Virgil ã c n th n ch n a th bên ngoài t m v i c a nh ng nhà c i cách, nh ng ng ị ho t ng dân quy n và thành viên h i ng th tr n, h có th th y v i c đi d i c a hàng khiêu dâm ra kh i th tr n là t m vé m b o tái c c .

“Nguyên t c t x a v b t ng s n y”, có l n ông Virgil ã gi ị thích cho Rafe. “ a i m, a i m và a i m”.

Trong khi s t i n l i có t m quan tr ng t i cao, Virgil c ng nh n ra r ng h u h t khách hàng c a ông cao tính kín áo khi h mua . V i m c ích cung c p cho khách hàng t i nghi giá tr , ông ã t bãi xe nh ra phía sau c a hàng, thay vì phía tr c, n i ph ng t i n c a khách hàng d b b n bè, i tác ho c b m h tình c trông th y khi lái qua.

“Em không th tin mình ang d n Winston vào n i nh th này”. Hannah cau mày nhìn t m bi n phía trên l i vào phía sau c a hàng khi cô móc dây xích vào vòng c Winston.

“Em ch hy v ng nó không nh n ra n i này bán gì”.

Rafe rút khóa kh i c m, c i dây an toàn ra. “V i c mang Winston theo là ý c a em mà”.

“Em s không nó nhà m t mình cho t i khi chúng ta tìm ra ai ã c gi t nó”. Hannah li c nhanh vào bãi xe g n nh tr ng không. “ n Chúa lúc này không có nhi u khách ây”.

“Không có khách nào ây h t”, Rafe nói. “Cái xe van ng góc là c a ông Virgil”.

“ . Khó hi u vì sao ông ta v n buôn bán c. Hai gi chi u r i mà không có khách”.

Rafe m c a xe bên anh. “Ông Virgil s không b n cho n khi tr i t i”.

“Sao anh bi t?”

“Ai c ng bi t”. Anh r i xe, nhanh chóng óng c a vào tr c khi cô k p ng h ra câu h i nào n a.

Hannah m c a bên mình, th n tr ng xu ng xe. “ c r i, Winston, i nào. Nh ng có th nào c ng ng ch m vào th g i h t y. Hi u ch a?”

Winston nh ̀n hàng nh ́y kh ́i xe. Và l ́p t ́c d ́ng l ́i ng ́i bao nh ́a nh ́n m ́ trên v ́a h ́e m ́t cách t ́o m ́o.

Hannah li ́c xu ́ng xem th ́ gì h ́p d ́n nó, ́o n ́ th ́ t ra ti ́ng hét ho ́ng s ́n a ́ nh ́ng t ́ l ́i. “Tr ́i t ́i, trông nh ́ bao cao su ́ ã d ́ng v ́y. Mà y ́ không nghe tao nói à, Winston? ́ng ch ́ m vào b ́ t ́c th ́ gì”.

Rafe nhìn cô kéo Winston tránh xa kh ́i nh ́ng th ́ nó mu ́n tìm hi ́u. “Em và nó ́nh ch ́i quanh h ́ t ́c chi ́u nay h ́?” Anh m ́ c ́a h ́u c ́a hàng. “Chúng ta có vi ́c ́y”.

Hannah tr ́ng tr ́ng nhìn anh hung ́. Cô hi ́en ngang ti ́n v ́ phía anh v ́i Winston bên c ́nh. “Anh có v ́ bi ́ t ́ng ́i n ́ c b ́ c ́ây quá c ́”.

“H ́i còn tr ́, anh dành nhi ́u bu ́i chi ́u h ́ c h ́i c ́c nhi ́u th ́ ́ây.”

“C ́ là th ́”.

“Ông Virgil luôn là ng ́i tiên phong trong l ́nh v ́c giáo d ́c gi ́i tính”.

“Giáo d ́c gi ́i tính cái kh ́ gì. Ông Virgil bán sách và phim ́i tr ́y. Em không ́ng ý ́ cao công vi ́c c ́a ông ta b ́ng vi ́c g ́i ông ta là ng ́i h ́ng d ́n v ́ l ́nh v ́c ́”.

“Tùy em”. Rafe d ́n ́ng vào c ́a hàng. “Nh ́ng anh ngh ́ em s ́ thích Virgil m ́t khi quen v ́i ông ta ́y”.

“Em nghi ́ng vi ́c em s ́ quay l ́i ́ây nhi ́u trong t ́ng lai”, Hannah nói v ́ hà kh ́c. Cô theo anh vào c ́a hàng, ́ c ́a óng s ́ m m ́t ti ́ng.

“ ́ c r ́i, h ́ng này”, Rafe nói.

Cô không ph ́n ́ng l ́i l ́i anh. S ́ chú ý c ́a cô ́ t ́c vào Winston, nó ang b ́n r ́n ́ánh h ́i quanh m ́t d ́y chai nh ́ng kem whipping. Rafe li ́c nhìn dòng ch ́. KEM ́ AM M ́. B ́ N V ́ G ́ I T ́NH.

Winston có v ́ c ́ bi ́ t thích thú v ́ Bánh Anh ́ ào.

“Winston, b ́ qua cái ́ ó i”.

Rafe có c ́ m gi ́ác Hannah s ́ ph ́i nói câu ́ ó nhi ́u l ́n trong th ́i gian h ́ trong c ́a hàng.

“Rafe”. Gi ́ng nói ng ́n nga m ́t cách thanh ́ l ́ch b ́ t ngu ́n t ́ phía kia c ́a hàng. “Nghe nói c ́u ́ ã v ́ th ́ tr ́n. Th ́ t vui vì g ́ p l ́i c ́u”.

Rafe quay mình, chào ́n ng ́i ́àn ông g ́y có vóc dáng m ́nh kh ́nh ng ́i trên chi ́c gh ́c ́ l ́n có tay v ́ng n ́c ́a s ́. “Chào ông Virgil. ́ ã lâu r ́i”.

“Qu ả vậy”. Virgil t ừ c u n sách ảng c xu ảng và ảng lên. “Và t ừ nh ảng tin ảng n m i nh t, tôi cho r ảng quý cô quý n r ảng c nh c u là Hannah Harte ph i không?”

“Hannah, ây là ông Virgil”.

Hannah xoay x ảng l ảng n c i d u dàng d ảng v . Cô không ảng a tay ra cho Virgil. Thay vì v ảng y làm nh ảng th ảng cùng m t lúc cô ch ảng có th ảng m t tay gi ảng dây xích c ảng a Winston m t tay c ảng m ví.

“Ông không thay ảng i chút nào, Virgil”, Rafe nói. “Tôi ngh ảng tôi nh ảng n ra cái áo gi - lê”.

ôi m t xám c ảng ông Virgil h i l p lánh sau c p kính t ảng th ảng l c. Ông ta li c xu ảng ph n tr ảng c chi c áo gi - lê len xanh s ảng n b c m c ngoài áo s ảng mi k ca - rô c ảng a mình. “Có th ảng c u nói ảng úng. Tôi ch ảng nh ảng có cái này t ảng lúc nào n a. Ch ảng c là quà sinh nh ảng t c ảng a m t ảng gi h ảng hàng nào ó ã quá c ảng mà hình nh ảng tôi còn ch ảng ng nh ảng tên. Th ảng i gian ch ảng y i ảng âu h ảng tr i nh ?”

Virgil có v ảng c ảng a m t ảng gi không tu i k ảng l . Thông tin v ảng ông ta c ảng ng bí n nh ảng bà Arizona Snow. Không ai bi t ảng ông ta t ảng âu n hay ã t ảng ng làm gì tr ảng c khi m ảng c ảng a hàng khiêu dâm ngay ngoài ranh gi i th ảng tr n. V i vóc dáng g ảng y, chòm râu d ảng b c tr ảng ng g ảng n g ảng, vai h i khom cùng c p kính dày, ông ta có v ảng ngoài c ảng a m t v ảng giáo s ảng ảng trí dành quá nhi u th ảng i gian ảng c sách trong phòng.

n t ảng ng h c v n không quá nh ảng m, Rafe ngh ảng . ảng âu ó trong i, Nash ã có c ảng n n giáo d c chính th ảng ng t t . Th ảng vì n cá nh ảng n c ảng a Nash là m t b ảng s u t p công phu các sách l ch s , v n h c và tri th c v i s ảng l ảng ng l n. Rafe bi t vì anh ã dành nhi u th ảng i gian ảng ó.

Virgil không ph i ki u ng ảng i gi ng v i hình nh ảng tay bán ảng khiêu dâm, nh ảng ông coi mình nh ảng m t nhà chuyên nghi p trong công v i c b coi th ảng ng m t cách ảng ảng bu n này. Có l n ông b o Rafe r ảng ng nhi u n m tr ảng c ông ã hi n d ảng gi mình cho s ảng nghi p bán nh ảng ng th ảng mà ông thích g i là công c tình d c h c, và ch ảng a bao gi h i ti c vì l a ch n ngh ảng nghi p ó.

Virgil h t li c Rafe l i ảng n Hannah. C p lông mày b c nh ảng ng lên dò h i. “Tôi vui vì hai ng ảng i có th ảng i gian qua ây th ảng m tôi. ã nghe v k ho ch m khách s ảng n mini và nhà hàng M ng T ảng ng. Tôi ngh ảng ó là ý t ảng ng tuy t v i”.

“K ho ch ó ch ảng a ảng c quý t ảng nh”, Hannah th ảng ng th ảng ng.

“Tôi ch ảng c ch n m i v i c s ảng thành công”. Virgil m m c ảng i v i Rafe. “Nghe nói c u s ảng ng t t ảng y”.

“Không ph i vào tù”, Rafe áp.

“Tôi có linh c m c u s s ng n mà”.

“H i tr c tôi bi t anh Rafe dành nhi u th i gian này”, Hannah m l i.

“Qu v y”, Virgil nói v i ni m t hào r t àn ông. “Tôi bán cho c u ta cái bao cao su u tiên. Còn d y cách dùng cho úng tr c khi c u ta r i c a hàng n a”.

“Tôi hi u r i”.

Rafe nh n nhó. “Nào, Hannah, không ph i là tu n nào anh c ng n này. Ngoài ra, không th ng con trai nào mu n m o hi m mua bao cao su nhà thu c th tr n c . n hoàng hôn tin t c s bay kh p th tr n. này kín áo h n nhi u”.

Hannah o m t nhìn tr n. “Em thà không nghe quá nhi u chi ti t v quá kh c a anh, c m n nhi u”.

Ông Virgil b t c i. “Xem ra bà Isabel c a cô nói úng. Cô c u rõ ràng sinh ra là cho nhau”.

Hannah ch m ch m nhìn ông ta. “Ông bi t bà Isabel à?”

“Qu v y. B n tôi có chung m t s s thích”.

“Tôi th y khó tin quá”.

Ông Virgil nh ng m t bên mày lên. “Cô có bi t bà y s u t m sách tình d c h c th k m i tám không?”

“ m, không”. Hannah h ng gi ng. “Ch a nghe bà nói bao gi ”.

“Qu v y. Tôi giúp bà y xây d ng b s u t p. Tôi có m t s liên h r t t t v i nh ng n i bán sách hi m, cô hi u ch . Tôi ch c r ng hai ng i s th y ám sách và b n in c khi hai ng i ki m tra c c a Isabel M ng T ng. Dù làm gì thì c ng ng v t hay bán ng sách và nh ng món ó tr c khi ki m tra v i tôi. M t s t p sách áng giá vài ngàn ô la y”.

“Tr i t i”, Hannah nói y u t. “ t nhiên tôi có cái nhìn hoàn toàn m i v bà tr c a mình”.

Rafe ráng nh n c i. Không d chút nào. Bi u c m hoang mang, b i r i trên m t Hannah qu là vô giá.

Ông Virgil khom ng i xu ng, gi tay v phía Winston. “Con chó d th ng”.

Hannah cau mày khi Winston lóc cóc tiến tới. Khi nó có vẻ tha mãn, cô ngừng nói, “Cảm ơn ông”.

Giống cô vẫn cứ ngỡ, nhưng Rafe có thể nói cô đang đùa. Ông Virgil tay lên phần lưng và đứng yên, hết sức cẩn trọng.

“Bạn viêm khớp”, ông gật gù thích. “Họ có vẻ thật sự hết sức cẩn trọng. Tôi chỉ mong bao giờ phân biệt được”.

“Cuộc chiến nào?” Hannah hỏi với vẻ nhún nhai.

“Có gì quan trọng? Tất cả chúng ta như nhau cả, đúng không? Ít nhất, khi cô ngừng giả vờ cuộc chiến thì tất cả chúng ta trông như nhau”. Ông nhìn Rafe. “Tôi giúp gì được cho bạn? Nếu bạn muốn tôi mua sắm đồ chơi không thể mua tại chợ Fetish sắm đồ chơi hay thuê phim Alice làm chuyện đó. Xả stress”.

Rafe dựa lưng vào quầy tiếp toàn diện và bắt đầu nói chuyện, sắp xếp theo kịch bản. Anh thò tay vào túi trước ngực và nói chuyện vào vớ.

“Về chuyện xảy ra vào cái đêm Kaitlin Sadler chết”, anh nói. “Hannah và tôi có lý do tin rằng cái chết của cô ấy có thể không phải là tai nạn”.

Ông Virgil gật đầu. “Phải, tất nhiên rồi”.

Hannah thoáng liếc ông, cau mày. “Trông ông không hề ngạc nhiên, ông Nash”.

“Sao tôi lại ngạc nhiên? Tôi đã nghe rồi”.

“Chính xác ông nghe rồi gì?” Rafe hỏi.

Ông Virgil nhún vai. “Ai cũng biết chuyện hôm qua hai người đi gặp Dell Sadler. Xét quan hệ giữa anh ta và bạn, Rafe, thì chắc có một lý do duy nhất hai người các bạn gặp lại nói chuyện với nhau sau buổi tiệc”.

“Đúng rồi”, Rafe nói, “tôi sẽ đi vào vấn đề. Mọi sự xảy ra ngay khi chúng tôi nghe rằng có người không muốn làm việc nữa”.

Ông Virgil không nói gì. Chờ đợi.

“Chúng tôi có một vài manh mối”, Hannah bổ sung, “cho thấy rằng Kaitlin Sadler có thể đã từng tìm kiếm thông tin. Nếu đúng vậy thì có nghĩa là có gì đó bất thường”.

Không cần báo, ánh mắt tò mò lập lánh bóng sáng trong mắt ông Virgil. “Thật à?”.

“Chúng tôi v n ch a có ch ng c c th gì”, Rafe nói. “Nh ng hình nh v t dùng t ng ti n có liên quan t i i s ng tình d c c a k ó”.

“Th ng là th y”. Ông Virgil đ ng l i. “Nh ng th i i ngày nay, i s ng tình d c ó s ph i c bi t thú v m i áng t ng ti n ho c gi t ng i”.

“ ó là lý do chúng tôi n g p ông”, Rafe nói. “Ông có bi t ng i àn ông nào trong th tr n thích m c lót àn bà không?”

“Ít nh t trong u tôi n y ra n a tá tên”, ông Virgil nói ngay t c kh c. “N u ch bi t có v y thì c u s m tr t nhi u th i gian i u tra chuy n này”.

“Ông ùa ch ?”, Hannah nói. “Ông bi t n a tá àn ông V nh Nh t Th c thích m c lót n ?”

“Sùng bái lót n không ph i là hi m hay khác th ng”. Ông Virgil s đ ng âm i u r t chuyên nghi p khi say s a gi ng gi i. “V c b n nó c xem là thói quen vô h i mà thôi. Th c t , l ch s cho th y nh ng ng i àn ông l i l c m c lót ren b t u t nhi u th k tr c. Vua chúa, t ng quân, lãnh o, chính khách -”

“Nh ng trong s sáu ng i àn ông V nh Nh t Th c thích m c lót ren, ai là ng i th c s s h i tin này l t ra ngoài?” Rafe h i tr c khi ông Virgil b cu n i theo am mê ngh nghi p.

“Tôi cho r ng t t c h u s x u h m c khác nhau”.

Hannah nhìn ông. “Ông ngh xem ai trong s h s b m t n m c có th b t ng ti n ho c gi t ng i gi bí m t?”

Ông Virgil vu t chòm râu dê trong khi suy ng m câu h i. Cu i cùng, ông l c u d t khoát. “Thú th t, tôi không th y ai trong s h có th là k sát nhân. Nh ng ai mà bi t c, ph i không?”

“Sáu ng i”, Rafe nh c l i.

“H ch là nh ng ng i xu t hi n l p t c trong u tôi vì nh ng n m qua tôi có liên h v i h ”, ông nói. “Không nghi ng là còn nh ng ng i khác không mua bán c a hàng c a tôi”.

Hannah th dài. “Th t vô v ng. Có v chúng ta ch ng th có c m t danh sách y , ch ng nói là ki m tra xem nh ng ng i này âu vào êm ch Kaitlin ch t”.

“Cô không c n tìm t t c h ”, ông Virgil ch ra. “Ch c n tìm nh ng ng i có quan h thân thi t v i Kaitlin”.

“T nh ng gì tôi bi t thì danh sách v n s c c k dài”. Hannah b n cho Rafe cái tr ng m t d t n.

“ ng nhìn anh”, Rafe bình t nh nói. “Anh thích ren trên ng i ph n h n”.

“Và c u ta là i t ng tình nghi duy nh t có ch ng c ngo i ph m v ng ch c êm hôm y”, ông Virgil nh c Hannah. “Nh n cô”.

“Tôi bi t”. Hannah câu k nh. “Ph i có cách nào thu h p danh sách l i”.

“ b t u, tôi cho r ng cô c u có th lo i tr nh ng ng i không giàu có t i th i i m ó”, ông Virgil nói. “Không ai l i i t ng t i n ng i không có kh n ng tr c ”.

Rafe ng m ngh . “Ông nói úng. Nh v y giúp gi m danh sách i m t chút”.

Hannah cau mày. “N u k ó giàu b t ng t i n thì có kh n ng êm hôm y h n v ng gi c m i t i t i c chiêu ã t i trung tâm nghiên c u. Nh ng n u h n ó thì ã có ch ng c ngo i ph m v ng ch c r i”.

“Anh không dám ch c v chuy n ó”, Rafe ch m rãi nói.

“T i hôm y trung tâm r t ông ng i. T t c nh ng ng i quan tr ng V nh Nh t Th c u y. K ó có th l n ra ngoài, gi t Kaitlin r i quay l i t i c mà không ai bi t”.

“Tôi không hi u làm sao c u kh ng nh c thông tin y”, ông Virgil i m nhiên nói.

Rafe li c Hannah. Anh bi t h ang cùng ngh m t i u.

“Có th có m t cách”, anh b o ông Virgil.

“Th t v y?” Ông Virgil có v b kích thích trí tò mò. “Thú v y. Cô c u hi u r ng trong tình hu ng bình th ng thì không bao gi tôi ngh n chuy n cung c p danh sách này cho hai ng i. Nh ng xét t chuy n cô k có th là n l c l y m ng cô, cô Harte, tôi s c giúp. Ch có i u này tôi mu n hai ng i gi trong tâm trí”.

“ i u gì?” Rafe h i.

“Liên quan n t ng t i n”, ông Virgil nói r t nghiêm túc, “ ôi khi nh ng ng i khác, không ph i n n nhân, l i có ng c gi t k t ng t i n”.

C p mày Hannah nhú l i v i nhau. “Nh là?”

“Nh là k ã u t r t nhi u lên n n nh n”, ông Virgil nói.

Rafe nhìn ông. “Ch t ti t, ông ngh r ng có th chúng tôi nên ngó qua v c a nh ng ng i ch y nh ng v i qu n lót n mà ông bi t h ?”

“ ng quên câu thành ng r ng àn bà có kh n ng gi t ng i nh àn ông. V c a m t ng i àn ông xu t chúng, giàu có ho c quy n th - ng i có th b t ng ti n - ch c ch n có lý do lo i b m i e d a ti m tàng cho ti n tài và a v t ng lai c a cô ta”.

T t c ng m ngh chuy n ó trong ch c lát. o n Virgil quay i, b c t i qu y. Ông c m bút lên, vi t nh ng cái tên lên m t t gi y màu vàng.

Hannah ti n l i g n Rafe, h gi ng. “Anh có cùng ý ngh v i em v cách tìm ra ng i có th ã r i b a ti c r i quay l i trong kho ng th i gian gi a n a êm và hai gi sáng không?”

“S ghi chép c a bà A.Z”.

“ úng v y”. Hannah nhìn ông Virgil. “Anh bi t bà y r h n em. Có ngh bà y s cho chúng ta xem s không?”

“Anh có th thuy t ph c bà y”.

Nh ng Rafe này, n u tìm ra k tình nghi s m t, chúng ta s làm gì v i thông tin y ch ? Chính th c trong v ó không có k sát nh n, và chúng ta không có th gì có th coi nh b ng ch ng”.

“Chúng ta s lo chuy n ó sau khi bi t c k tình nghi s m t”.

H ng trong im l ng m t lúc, ch ông Virgil vi t xong danh sách. Sau m t lát Rafe tr nên s t ru t. Anh l ng v ng i t i ng còng tay b ng da n bông. Anh c m m t cái lên, ki m tra ph n b ng dán.

Hannah t ng cho anh cái nhìn cô dành cho Winston khi nó c khám phá gói bao cao su trên bãi xe.

“ ng có mà ngh v chuy n ó”, cô nói.



Ô

ng Mitchell ng i xu ng chi c gh nh i c ng ph ng v i c m giác m n nguy n quen thu c. M t n m tr c khi ông b t u th m vi ng Bev th ng

xuyên, chỉ c gh này còn m i và h i c ng. Nhi u tháng qua ông ã dành nhi u th i gian ng i ây, và l p da b c ã in d u l i v a v i c th ông. D ch u và chào ón. Nh chính b n thân Bev v y, ông ngh .

Nh ng Bev có nhi u th h n là s m áp và b o b c. ó là s kích thích c v th xác l n tinh th n. Ông thích tranh lu n v i bà. Thích ch i bài v i bà. Thích i d o th t xa d c theo dòng sông v i bà. Bà khi n ông c m th y tuy t v i không nh b t c ng i ph n nào tr c ây, k c trong nh ng n m tháng ch i b i sau v tan rã c a công ty Harte - Madison, khi ông theo u i o t ng am mê v i cùng say s a nh nh ng ng i khác theo u i t i n tài, danh v ng ho c adrenaline.

Bev b c vào phòng khách v i khay cà phê. Ông r i m t kh i dòng sông nhìn bà. C m giác mẫn nguy n d i l i âu ó trong lòng. Trong ánh m t bà có c s thông thái, m áp và t i ng c i. Tiêu chu n cá nhân c a bà m c cao, luôn luôn nh th . Nh ng không nh nh ng ng i ông bi t ã s ng n t ng này tu i, k c b n thân ông, bà không ánh giá ng i khác m t cách kh c nghi t. Bà ch p nh n ng i ta nh chính b n thân h .

Bà y có vóc dáng a nhìn quá, ông ngh khi ng m bà rót cà phê. Bev r t tin t ng vào vitamin và t p th đ c, và k t qu c a nh ng th ó hi n hi n. T bà t a ra s c kh e và n ng l ng. Tuy nhiên, bà c ng không thoát kh i nh ng v n kinh niên c a tu i già m t cách th n k . Sáu tháng tr c ông ý th y l thu c huy t áp trong t b p phía trên b n r a. M t l thu c viên khác nh m gi m au kh p trong nhà t m, cùng nhữn hi u v i lo i thu c bác s ã kê cho ông. Nh ng b n tính l c quan và ni m say mê cu c s ng khi n bà tr trung h n nhi u.

Bà r t có phong cách. Hôm nay mái tóc b c c ch i t tr c ra sau thành m t ki u u ng n, tinh t . Bà m c b vét dài màu en tr ng a nhìn, càng nh n m nh vóc dáng kh e kho n c a bà. ôi khuyên b c l ng l ng n i tai.

Bà m m c i, a cho ông c c cà phê. “M i chuy n V nh Nh t Th c th nào? Anh và Rafe thu n v i nhau ch ?”

“Anh v i nó v n nh m i khi”. Ông nh p ng m cà phê. V a ng s a. Bev bi t ông thích u ng th nào. “Có th là t t h n. Nh ng nó v n là th ng ch t đ m u t b ng b nh.”

Bà Bev ng i vào gh c a mình, v t chân b ng m t chuy n ng n tính duyên dáng vô th c khi n ni m não n c nho nh phóng qua ng i ông. Vài tháng tr c, bác s ã kê m t n thu c n a cho ông, nó hi u qu phi th ng v v n ch t l ng. G n ây ông và Bev t n đ ng t t hi u qu c a nó.

“Nghe nh gi nhà ai, quai nhà n y”, Bev nói.

“Th quái nào mà ng i ta c nói th v y?”

“H n nhiên vì nó úng”.

Ông h i xù lông. “ , anh s lo làm sao Rafe không m c t t c nh ng sai l m nh anh t ng m c”.

Bà Bev c i khúc khích. “Đ án áng kính y. Chúc may m n”.

“C m n. Anh s c n may m n”. Ông nhúu mày. “Nó ang tán t nh Hannah Harte”.

C p mày c a bà Bev gi ng lên trong n i ng c nhiên. “Tán t nh, ý là nó ang có quan h v i con bé à?”

“C vi c ó n a. ó là l i c a Isabel. N u bà ta không l i cái nhà ch t ti t ó cho hai a chúng nó, vì c này ã ch ng x y ra”.

“Chính xác chuy n gì ã x y ra?”

“Anh v a b o em y - chúng nó ng v i nhau”.

“Anh ch c không?”

“Ch t ti t, c th tr n u bi t”.

“H m”. Bà Bev kh nghiêng u sang m t bên khi ng m ngh thông tin ó. “N u em là anh em s ch ng lo quá làm gì. Isabel là m t ph n c k thông minh. H n bà y bi t mình ang làm gì khi vi t b n di chúc”.

Ông Mitchell cầu nài. “Có th úng, có th sai. ng nào thì c ng d n n cùng k t qu . Rafe ang tán t nh Hannah mà gia ình con bé còn ch ng bi t. Khi Sullivan Harte bi t c, lão s ph t... m, lão s n tung vì gi n”.

“Rafe và Hannah âu còn là tr con n a. Chúng tr ng thành c r i. Chúng t ra quy t nh cho mình”.

“H m. Nh anh th y, Rafe ã có quy t nh r i và th có Chúa ch c ch n anh s khi n nó theo cho b ng c. Hannah là a t t, m c dù là ng i nhà Harte. N u Rafe ngh nó có th ch i b i v i con bé r i qu t ng a truy phong, nó s bi t tay”.

Bà Bev nhìn ông v a thích thú v a tò mò. “Anh ang nói là anh c m th y Rafe nên c i Hannah à?”

Ông Mitchell t c c và a lên ph n tay gh r ng. “ . ó chính xác là i u anh ngh ”.

“T khi nào anh tr thành tín h ng hái c a o c truy n th ng th ?”

“T khi anh th y chúng nó bên nhau. Em nên th y cái cách nó nhìn con bé, Bev. Mu n au l m”.

“Còn Hannah thì sao?”

“Nó nhìn th ng bé y nh v y. V n là chúng nó s nhau n ch t”.

“Anh ngh mình có th óng vai Cupid h ?”

“Trách nhi m gi i quy t v n là anh”. Ông Mitchell nhìn ra dòng sông. “Anh t Sinclair, con trai anh, vào tình c nh b t h nh khi nó còn nh . Bày ra t m g ng x u và th là nó c ng quay l i làm i u y h t v i Rafe và Gabe. Anh ngh trách nhi m c a anh là đ ng vòng quay này l i tr c khi nó chuy n t i th h ti p theo”.

“Và anh s làm th b ng cách g Rafe cho Hannah à?”

“N u anh làm c”. Ông Mitchell đ ng l i, u ng ng m cà phê n a. “Nh ng tr c khi anh lo n vì c a Rafe t i nhà th , anh ph i giúp nó và Hannah gi i quy t m t v n nh m i xu t hi n”.

“Chuy n gì?”

Ông nhìn bà. “Rafe tin r ng ai ó có th ã c gi t Hannah và con chó c a nó m y êm tr c”.

C n s c khi n mi ng bà há ra m t vài giây.

“Anh nói th t h ?” cu i cùng bà xoay x th t ra.

“B ngoài có v nh tên kh n mu n làm con chó ch t u i, nh ng Rafe ngh có th ó c ng là n l c nh m gi t Hannah. Nó ch c s vi c có liên h n chuy n x y ra v i Kaitlin Sadler”.

“Nh ng th thì k quá”, bà Bev p úng. “Cái ch t c a Kaitlin là tai n n. Ai c ng bi t. Và l y Chúa, n u s vi c t i t h n th , vì sao gi ây tên sát nhân l i có hành ng ch ng l i Hannah ch ?”

“K t khi Rafe và Hannah quay v V nh Nh t Th c gi i quy t chuy n M ng T ng, l i àm ti u ã xu t hi n. Đ nhiên m t s là v chuy n chúng nó ang tán t nh nhau. Nh ng m t s là v chuy n x y ra trong quá kh . B n thân Rafe và Hannah ã b t u có nh ng nghi v n, và gi , v i v tai n n liên quan n con chó, chúng ang ào sâu h n chút n a”. Ông g p ánh m t bà. “Nói th t v i em, anh s chúng s phát l ám x ng c , th t t h n h t nên b chôn gi u thì h n”.

“Nh ững Rafe là Rafe, không ch ứ nghe l ời anh khuyên b ởi m ột chuy ện c ả i, úng ch ỉ?”

Ông Mitchell nhún vai. “Nó ch ỉ bao gi ờ nghe”.

“V ậy là anh ấ ỹ quy t ắc nh ớ giúp nó tìm hi ểu v ấn ấ ỹ?”.

“ Ồ i ểu nh ớ v ậy”.

Bà Bev quan sát ông m ột lúc. Ồ n bà t ưởng ông n ếu ể hi ểu bi ết. “Anh c ố ng thích thú n ếu a, ph ải không? Em ngh ĩ anh thích ý t ưởng óng vai Bác s Watson tr ợ giúp vai trò Sherlock Holmes c ả a Rafe”.

“ ấ ỹ là l ời u tiên Rafe và anh làm gì ó cùng nhau, k ể t ừ h ết i nó còn nh ớ”. Ông Mitchell có c ảm giác nu ối t ỉ c k ể c. “M ỹ n m ột u khi nó và Gabe m ột i n s ố ng v ị anh, b ởi anh r ất hòa thu ần. Nh ững t ừ lúc Rafe ể n tu ổi d ạy thì, anh và nó lúc nào c ố ng ể i ngh ỉ ch. M ỹ n m ột v ả r ỉ có khác h ệt m ột chút, nh ững gi ờ ng nh ớ b ởi anh ảng i trên v ết r ẻ ng v ậy. R ất d ể ng ể i n khi n ớ i kia g ấ. Anh cho là l ể c ả anh”.

“ ể ng quá kh ể t ể v ề i mình, Mitchell. Anh ấ ỹ nuôi d ưỡng các cháu anh t ể t . Sinclair ấ ỹ ph ải là ng ười cha t ể t ể i v ề i hai th ể ng b ể”.

Ông Mitchell si ết ch ể t ể c. “ ể ó là v ề anh ấ ỹ làm g ể ng x ể u cho nó”.

“V ấn ể là sau khi con trai anh m ột t, anh ấ ỹ ể ng lên làm ể i u c ể n làm. Anh ấ ỹ thôi l ể u l ể ng l ể ng...”

Bà Bev b ể t ể i. “ ể c r ể i, c ể nói là anh gi ể m ể v ể c l ể u l ể ng. Anh ể tâm n ể chuy ện nuôi d ưỡng Rafe và Gabe, và c ể hai ể a ể u s ố ng t ể t . Em s ể nói anh ấ ỹ làm t ể t”.

Bev luôn có cách khi ể n ông c ể m ể th ể y t ể t ể h ể n v ể m ể i chuy ện, ông ngh ể . Bà có cách ch ể cho ông th ể y kh ể i c ể nh ể khác c ể a v ể n ể .

“Hãy quay l ể i lý do anh ể n ấ ỹ”. Bà ể t ể c sang m ể t b ể n, ng ể ng ể i v ể phía tr ể c. “Anh nói anh mu ể n giúp Rafe tìm ra chuy ện gì ấ ỹ x ể y ể n cho con gái nhà Sadler. Nh ững ng ể nh ể ch ể ng có âm m ể u nào c ể n l ể t t ể y c ể ? Ng ể nh ể c ể nh ể sát tr ể ng Yates ể úng, cái ch ể t ể c ể a con b ể là tai n ể n?”

Ông Mitchell l ể c ể u. “Anh ấ ỹ b ể t ể u ngh ể r ể ng Rafe và Hannah mò kim ể y b ể . Nh ững gi ể anh không dám ch ể c ể n ể a. Bev, em bi ể t m ể i th ể Ed bi ể t v ể nh ể ng chuy ện đ ể n ra ể th ể tr ể n, và Ed bi ể t quá nhi ể u. N ể u anh nói r ể ng có kh ể n ể ng Kaitlin Sadler có quan h ể v ể i ể i ó, ng ể i này l ể i mu ể n gi ể quan h ể hoàn toàn bí m ể t, thì em có ngh ể ra ể i không?”

“Kaitlin quan h v i nhi u ng i ã l p gia ình”. Bà Bev nh n m t. “Con bé không c ph n s ng V nh Nh t Th c a thích, em có th cho anh bi t v y”.

“V y n u thêm các chi ti t là vài cu n b ng hình t c t u cùng lót n c àn ông? Có thu h p danh sách l i không?”

Bà Bev nghiêng c m. “H m”, bà tr m t suy ng m.

Ông Mitchell ch i.

“Không may”, bà Bev ch m rãi nói, “có m t cái tên xu t hi n trong u em. Có l n Ed k cho em m t s l i n oán anh y nghe c m t th i gian ng n sau cái ch t c a Kaitlin. D nhiên anh y b qua. Ed là nhà báo phong cách th c u. Không nh ám báo chí ngày nay, anh y không thích trò in chi ti t v i s ng tình d c c a ng i ta lên trang nh t t báo gia ình”.

Ông Mitchell c m th y mình b kích ng. Vi c i u tra này vui th t. Ông b t u hi u vì sao Rafe hào h ng mu n ch c g y vào cái hang cáo c bi t này. “Anh có th bi t tên ng i Ed không mu n a lên trang nh t không?”

Bà Bev do d . “Em s nói cho anh bi t, nh ng c ng ch ng giúp gì c ầu. êm hôm ó c u ta có ch ng c ngo i ph m ch c ch n”.

“Làm sao em bi t?”

“V i em có th b o ch ng cho n i c u ta có m t êm hôm y, c ng nh n i mà ph n l n nh ng c dân ang n i, có ti ng t m V nh Nh t Th c này có m t”.

“Qu tha ma b t”. S ghê t m thay th n i háo h c trong ông. “ ng b o r ng em th y h n trong b a ti c t i trung tâm nghiên c u êm ó nhé?”

“Em e là úng v y”, bà Bev áp. “V n mu n bi t tên h n ch ?”

“Ch c r i”. M t ý ngh n y ra trong u ông. Em không th nói ch c c. Bi t ầu h n l n ra ngoài lâu gi t con gái nhà Sadler. V i ám ông nh th , h n có th bi n m t m t lúc”.

“Tin em i, ng i ta s tìm h n n u h n bi n m t trong kho ng th i gian lâu h n th i gian c n dùng nhà v sinh”, Bev nói. “H n tên là Trevor Thomley. S s m tr thành Th ng Ngh S Thomley, n u m i chuy n di n ti n nh k ho ch”.

Ông Mitchell rên r . “Qu tha ma b t”.